Dist. 191
Sub. 33

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CANA

Province de Quebec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} de la ville de Masseville — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9 — 7601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Dr A.A. Pepin — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	If single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. $	Against accidents or sickness. $	Cost of insurances in common year. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can speak English. (If not, state other language spoken.)	INFIRM. Specify each infirmity. Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	(Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (Voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne est employée dans une "fabrique de meubles," "ferme," dans une "pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal en un métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure s'il y en a — Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. $	Sur les accidents ou la maladie. $	Coût des assurances dans l'année courante. $	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Sait parler l'anglais. (Si non, spécifier autre langue parlée.)	INFIRMITÉS. Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Savoie Emelie	Masseville	F	Epouse	M	Mars	1867	44	Quebec			Française	Canadienne	Catho. R.	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
2		" Ozila	"	M	Fils	C	Déc	1895	15	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
3		" Lauretta	"	F	Fille	C	Juin	1909	2	"			"	"	"	"	néant																			F.			
4	94	96 Boisvelle Séline	"	F	Chef	V	Janv.	1835	75	"			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Mon.	F.			
5		Madeline	"	F	Fille	C	Mars	1877	34	"			"	"	"	Marchand	10-0-26		P.C.		Epicerie													Can.	Can.	F.			
6	95	97 Pelland Marie	"	F	Chef	V	Nov.	1853	57	"			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
7		" Rose Alma	"	F	Fille	C	Juin	1893	17	"			"	"	"	"	néant																	Can.	Can.	F.			
8		" Dona	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
9	96	98 Gauthier Joseph	"	M	Chef	M	Janv.	1849	62	E. Un.	1895	nat.	"	"	"	Journalier	Petit Boutiquier		aussi		Station de Bonaventure	20	32	36	60	60	100							Can.	Can.	F.			
10		" Emelie	"	F	Epouse	M	Nov.	1840	70	Que.			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
11		" Freduc	"	M	Fils	M	Fev.	1885	28	"			"	"	"	Vendeur	10-6-22		aussi		Magasin Général	52		72		338			2000	48	30.24		Can.	Can.	F.			
12		" Corine	"	F	Epouse	M	"	1885	26	"			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
13	97	99 Cardin Louis P. P.	"	M	Chef	M	Mai	1841	70	"			"	"	"	Notaire	10-0-41		aussi															Can.	Can.	F.A.			
14	98	100 Loyal Amedée	"	M	Chef	M	Juil.	1881	29	"			"	"	"	Journalier	ordinaire		aussi		Sur la ferme	40		63		200								Can.	Mon.	F.			
15		" Melina	"	F	Epouse	M	Mai	1883	28	"			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
16	99	101 Lamoureux Philias	"	M	Chef	M	Nov.	1867	43	"			"	"	"	Cordonnier	7053		P.C.										1800	43	1440		Can.	Can.	F.A.			
17		" Malvina	"	F	Epouse	M	Juin	1874	36	"			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
18		" Romuald	"	M	Fils	C	Mai	1897	14	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
19		" Germaine	"	F	Fille	C	Sept	1900	10	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
20		" Lionel	"	M	Fils	C	"	1903	7	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
21		" Gabriella	"	F	Fille	C	Août	1906	4	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Mon.	F.			
22		" Adrienne	"	F	"	C	Avril	1908	3	"			"	"	"	"	néant																	—		F.			
23		" Agathe	"	F	"	C	Fev.	1910	1	"			"	"	"	"	néant																	—		F.			
24	100	102 Boisvelle Philomène	"	F	Belle	C	Nov.	1848	62	"			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
25		" Marie Ann	"	F	"	C	Avril	1871	40	"			"	"	"	Couturière	3251		aussi		Ecole Paroissiale	40		30		160								Can.	Can.	F.			
26	101	103 Lemeille Narcisse	"	M	Chef	M	Déc.	1847	63	"			"	"	"	Cultivateur	Prop.																	Can.	Mon.	F.			
27		" Marguerite	"	F	Epouse	M	Juill.	1848	62	"			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
28	102	104 Laramme Alphonse	"	M	Chef	M	Avril	1881	30	E. Un.	1896	nat.	"	"	"	Boucher	10-0-16		P.C.										1500	39	1252		Can.	Can.	F.			
29		" Hermine	"	F	Epouse	M	Nov.	1883	27	Que.			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
30		" Frederic	"	F	Fille	C	Mai	1904	7	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Mon.	F.			
31		" Aula	"	M	Fils	C	Juin	1907	3	"			"	"	"	"	néant																	—		F.			
32		" Rosaire	"	M	Fils	C	Sept	1909	1	"			"	"	"	"	néant																	—		F.			
33	103	105 Pepin Adolphe A.	"	M	Chef	M	Août	1857	53	"			"	"	"	Médecin	9-0-24		aussi															Can.	Can.	F.A.	$50		
34		" Maria L.	"	F	Epouse	M	Août	1863	47	"			"	"	"	Aucun	néant																	Can.	Can.	F.			
35		" Evariste	"	M	Fils	C	Mai	1887	24	"			"	"	"	Vendeur	10-6-8		S		Magasin Général	52	52	60	60	520	520							Can.	Can.	F.A.			
36		" Romeo	"	M	Fils	C	Sept	1890	20	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.A.			
37		" Rodolphe	"	M	Fils	C	Janv.	1892	19	E. Un.	1892	nat.	"	"	"	"	néant																	Can.	Can.	F.A.			
38		" Marie Ann Alice	"	F	Fille	C	Sept	1893	17	"	"	"	"	"	"	"	néant																	Can.	Can.	F.			
39		" Eugene	"	M	Fils	C	Déc	1894	16	Que.			"	"	"	"	néant																	Can.	Can.	F.			
40		" Ernest	"	M	Fils	C	Mai	1896	15	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
41		" Romuald	"	M	Fils	C	Oct.	1899	10	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
42		" Lucia	"	F	Fille	C	Déc	1903	7	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
43	104	106 Gagner Paul	"	M	Chef	M	Déc	1863	47	"			"	"	"	Médecin	9-0-24		P.C.										3000	43	5715		Can.	Can.	F.A.	500		
44		" Gonsilie	"	F	Epouse	M	Août	1867	43	"			"	"	"	Aucun	néant															3000	43	5715		Can.	Can.	F.			
45		" Irene	"	F	Fille	C	Janvier	1898	12	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
46		" Rene	"	M	Fils	C	Août	1894	16	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.A.			
47		" Roland	"	M	Fils	C	Mars	1896	15	"			"	"	"	"	néant																6/10	Can.	Can.	F.A.			
48		" Hugo	"	M	Fils	C	Sept	1897	13	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			
49		" Gaston	"	M	Fils	C	Mai	1899	12	"			"	"	"	"	néant																6/10	Can.	Can.	F.			
50		" Bernard	"	M	Fils	C	Mai	1900	11	"			"	"	"	"	néant																10	Can.	Can.	F.			

30

0.500 176.46